

Tko odlučuje o vašem tretmanu?

Informacija za one koji borave
u domovima za dugotrajnu skrb u
Ontariju



Ova brošura je kreirana od strane
PoET Southwest Spread Project
Implementation Tima.

Za više informacija o PoET Projekt-u, molimo
posjetite www.poetproject.ca

Izrada ovog dokumenta omogućena je uz
pomoć financijskog doprinosa Zdravlja
Kanade.

Pogledi koju su predstavljeni ovdje ne
predstavljaju
neminovno i poglede Zdravlja Kanade.

Gdje je izvor odluka o tretmanu ?

Zakon Ontarija “Akt o pristanku na zdravstvenu skrb” (“Health Care Consent Act”) postavlja pravila koja se odnose na pristanak, kapacitet i zamijenjeno donošenje odluke o tretmanu.

Pravila koja postavlja Akt o pristanku na zdravstvenu skrb primjenjuju se u domovima za dugotrajnu skrb, i širom Ontarija.



Šta znači biti “nesposoban“ za donošenje odluke o tretmanu?

Osoba je nesposobna donijeti odluku o tretmanu ukoliko on ili ona nemaju oba, sposobnost da razumiju informacije vezane za odluku, i efekte primanja (ili ne primanja) tretmana.

Da se smatra sposobnom, osoba mora imati obe od ovih sposobnosti.

UNABLE to
UNDERSTAND
OR
APPRECIATE



Tko odlučuje da li sam ja sposoban-a donijeti odluku o tretmanu ili ne?

Osoba koja predlaže tretman je odgovorna za ocjenu kapaciteta pacijenta.

U većini slučajeva, vaš ljekar će predložiti tretman za vas. U nekim slučajevima, ljekar se za ocjenu može osloniti na drugog pružatelja zdravstvene skrbi, kao što je medicinska sestra.



Meni je rečeno da je nađeno da sam nesposoban-a donijeti odluku o tretmanu. Šta mogu da učinim?

Vi možete uložiti žalbu Ontarijskom Odboru za kapacitet i pristanak (Ontario's Consent and Capacity Board) na ovaj nalaz tako što ispunite obrazac A ("Form A").

Na kraju ove brošure date su kontaktne informacije Odbora za kapacitet i pristanak.

Vaš ljekar ili osoblje doma vam mogu pomoći da ispunite obrazac.



Da li ja mogu još uvijek odlučivati o svom tretmanu iako živim u domu za dugotrajnu skrb?

Vi možete odlučivati o svom tretmanu ukoliko se smatra da ste sposobni za to.

Mesto gdje živite ne određuje koje odluke o tretmanu možete donijeti.



Naðeno je da nisam sposoban-a donijeti odluku o prijemu u dom za dugotrajnu skrb; da li to znači da nisam sposoban-a za donošenje odluke o tretmanu?

Ne.

Kapacitet je vezan specifično za odluku. Ovo znači da iako niste sposobni za jednu odluku vi još uvijek možete biti sposobni za drugu različitu odluku.

Kapacitet je također vezan specifično za pružatelj. Ovo znači da vi možete biti sposobni donijeti odluku u jednom trenutku, ali ne i u nekom drugom trenutku.

Čak i ako vi niste sposobni donositi sve odluke o tretmanu sve vrijeme, vaše je pravo donijeti bilo koje odluke za koje ste sposobni donijeti bilo kada da ste ih sposobni donijeti.

Ja sam sačinio-la dokument o ovlaštenju vezano za ličnu skrb. Da li to znači da je više ne mogu odlučivati o vlastitom tretmanu?

Ne.

Kada ste potpisali ovlaštenje vezano za ličnu skrb, vi ste izabrali tko biste željeli da za vas donosi odluke o tretmanu ako vi ne budete sposobni za to.

Potpisivanje dokumenta o ovlaštenju vezano za ličnu skrb ne čini vas nesposobnim-om, i ne daje automatski pravo ovlaštenoj osobi da za vas donosi odluke o vašem tretmanu.

Tko će donijeti odluke o mom tretmanu kada ja nisam sposoban-a?

Akt o pristanku za zdravstvenu skrb uključuje listu ljudi kojima će se obratiti vaši pružatelji zdravstvene skrbi:

1. Staratelj
2. Ovlašteni za ličnu skrb
3. Zastupnik
4. Supružnik ili partner
5. Dijete ili roditelj
6. Roditelj sa samo pravom pristupa
7. Bilo koji drugi rođak
8. Javni staratelj ili povjerenik

Prva osoba ili ljudi sa liste će biti vaša “zamjena(e) za donošenje odluke”, sve dok su oni sposobni, to žele i na raspolaganju su za donijeti odluku.

Ja želim da specifična osoba donosi odluke o tretmanu za mene ako postanem nesposoban-a. Šta mogu da učinim?

Vi možete da imenujete specifičnu osobu ili specifične ljude tako što sačinite dokument o ovlaštenju vezano za ličnu skrb.



Šta mogu da učinim ako primam tretman koji ne želim?

Razgovarajte sa vašom medicinskom sestrom ili ljekarom..

Moguće je da je neko drugi (vaša “zamjena za donošenje odluke”) dao-la pristanak za tretman u pružatelj kada ste bili nesposobni. Ako ste sada sposobni, vi imate pravo da izaberete da li ćete nastaviti sa tretmanom ili ne.

Također je moguće da vam može koristiti da imate više informacija o samom tretmanu. Ove informacije možete dobiti od medicinske sestre ili ljekara.

Ja znam koje bih tretmane želio-la (ili ne bih) ubuduće. Šta mogu da učinim?

Možete govoriti sa vašom zamjenom(ma) za donošenje odluke da budete sigurni da oni znaju i razumiju vaše želje. Ako dođe do situacije da se vaša želja može primijeniti, vaša zamjena za donošenje odluke mora donijeti odluku o tretmanu koja je u suglasnosti sa vašom željom (ukoliko je to izvodljivo).

Pored razgovora sa vašom zamjenom(ma) za donošenje odluke, vi također možete vaše želje izraziti i pismenoj formi



Ja ne znam šta bih ili ne bih želio-la ubuduće. Šta mogu da učinim?

Razgovarajte sa vašom zamjenom(ma) za donošenje odluke o vašim vrijednostima i vjerovanjima. Ako se od vaše zamjene(a) za donošenje odluke zahtjeva da donesu odluke za vas i oni ne znaju vaše želje koje se odnose na situaciju, oni moraju donijeti odluku koja je u "najboljem interesu" za vas. Da odrede vaše najbolje interese, vaše zamjene za donošenje odluke moraju uzeti u obzir vaše vrijednosti i vjerovanja (pored ostalih stvari).

Pored razgovora sa vašom zamjenom(ma) za donošenje odluke, vi također možete vaše vrijednosti i vjerovanja izraziti u pismenoj formi, i/ili tražiti da ona budu dokumentirana u vašem zdravstvenom kartonu..

Stvari koje treba imati na umu:

Osoba je sposobna da donese odluku o tretmanu ako on ili ona ima oba (1) sposobnost da razume informacije vezane za odluku, i (2) sposobnost da prihvati efekte koje će odluka imati.

Ako niste sigurni, možete upitati svog ljekara koji tretman ili plan tretmana on ili ona preporučuju.

Zamjena donosioca odluke treba da donosi odluke o tretmanu za vas samo ukoliko je nađeno da vi niste sposobni donijeti tu određenu odluku.

Vi možete uložiti žalbu na nalaz o nesposobnosti Odboru za pristanak i kapacitet.



Ako ste nesposobni za donošenje jedne odluke, ne znači da ste nesposobni za donošenje bilo koje druge ili svih odluka.



Ako ste nesposobni u jednom trenutku, ne znači da ste nesposobni sve pružatelj.



To što živite u domu za dugotrajnu skrb ne znači da ste nesposobni donijeti vlastite odluke vezane za tretman.



Ako niste sposobni da donesete odluku vezanu za tretman,

- odluka će biti prepuštena vašoj zamjeni za donošenje odluke.

Vi možete izabrati vašu vlastitu zamjenu za donošenje odluke

- tako što ćete sačiniti ovlaštenje vezano za ličnu skrb.

Ako znate koji tretman(e) biste ili ne biste željeli ubuduće, recite to

- vašoj zamjeni-ma za donošenje odluke.

Podijelite vaše vrijednosti i vjerovanja sa vašom zamjenom-

- ma za donošenje odluke. Vaša zamjena(e) za donošenje odluke će uzeti u obzir vaše vrijednosti i

vjerovanja prilikom razmatranja
vaših “najboljih interesa”.

Za više informacija:

The PoET Project Website
www.poetproject.ca

Consent and Capacity Board of Ontario
www.ccboard.on.ca
(416) 327-4142

Ministry of Long Term Care
www.ontario.ca/page/ministry-long-term-care
1-800-268-1153

Advocacy Centre for the Elderly
advocacycentreelderly.org
1-855-598-2656

Speak Up Ontario
www.speakupontario.ca



P o E T



Prevention of Error-based Transfers

www.poetproject.ca